

Учреждение образования
«Академия Министерства внутренних дел Республики Беларусь»

УТВЕРЖДАЮ

Первый заместитель начальника
учреждения образования «Академия
Министерства внутренних дел
Республики Беларусь»

полковник милиции

А.В.Башан

21.06.2023

Регистрационный № УД-325-23-2/уч.

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (НЕМЕЦКИЙ)

Учебная программа учреждения высшего образования
по учебной дисциплине для специальностей

7-06-0421-01 Юриспруденция;

7-06-0414-02 Государственное управление и право

Профилизация: Государственное управление
в сфере правоохранительной деятельности

2023

Учебная программа составлена на основе проектов образовательных стандартов углубленного высшего образования по специальности 7-06-0421-01 Юриспруденция, по специальности 7-06-0414-02 Государственное управление и право, учебных планов учреждения образования «Академия Министерства внутренних дел Республики Беларусь» по специальности 7-06-0421-01 Юриспруденция и по специальности 7-06-0414-02 Государственное управление и право, программы-минимум кандидатского экзамена по общеобразовательной дисциплине «Иностранный язык», утвержденной Постановлением Министерства образования Республики Беларусь от 03 августа 2022 г. № 223.

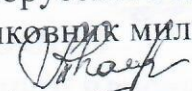
СОСТАВИТЕЛЬ:

Е.П.Синяк, заместитель начальника кафедры белорусского и иностранных языков учреждения образования «Академия Министерства внутренних дел Республики Беларусь», кандидат филологических наук.

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой белорусского и иностранных языков учреждения образования «Академия Министерства внутренних дел Республики Беларусь» (протокол № 4 от 13 апреля 2023 года)

Начальник кафедры
белорусского и иностранных языков
полковник милиции

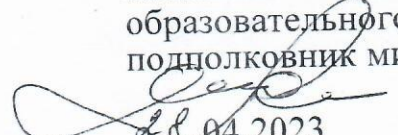

13.04.2023

Т.М.Катцова

Научно-методическим советом учреждения образования «Академия
Министерства внутренних дел Республики Беларусь»
(протокол № 19 от 07.06.2023 года)

Оформление учебной программы и сопровождающих ее материалов
требованиям Министерства образования Республики Беларусь соответствует.

Эксперт – заместитель начальника
учебно-методического управления –
начальник отдела контроля качества
образовательного процесса
подполковник милиции


28.04.2023

С.С.Касьянчик

СОГЛАСОВАНО

Письмо главного
управления кадров
МВД Республики Беларусь

от 30.05.2023 № 10/40446 обр

СОГЛАСОВАНО

Письмо Государственного
пограничного комитета
Республики Беларусь

от 22.05.2023 № 12/2/4007

СОГЛАСОВАНО

Письмо штаба
МВД Республики Беларусь

от 30.05.2023 № 10/40446 обр

СОГЛАСОВАНО

Письмо Государственного комитета
судебных экспертиз
Республики Беларусь

от 30.05.2023 № 2-9/1141

СОГЛАСОВАНО

Письмо центрального аппарата
Следственного комитета
Республики Беларусь

от 05.06.2023 № 12/10305

СОГЛАСОВАНО

Начальник факультета повышения
квалификации и переподготовки
руководящих кадров учреждения
образования «Академия Министерства
внутренних дел Республики Беларусь»
полковник милиции

23.05.2023

 И.В.Ломоть

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Цели и задачи учебной дисциплины

Целью обучения является овладение иностранным языком как средством межкультурного, межличностного и профессионального общения в различных сферах научной деятельности.

В процессе достижения этой цели необходимо решить следующие коммуникативные, когнитивные и развивающие задачи.

Коммуникативные задачи предполагают обучение практическим умениям и навыкам:

свободному чтению и пониманию оригинальной литературы соответствующей отрасли знаний на иностранном языке;

оформлению извлеченной из иностранных источников информации в виде перевода, реферата, аннотации;

устному общению в монологической и диалогической форме по тематике научной специальности и социально-культурным вопросам;

общению на темы, связанные с научным исследованием обучающегося.

Когнитивные задачи предполагают:

понимание значения (предметной отнесенности) базовых лингвистических терминов, необходимых для грамматического, лексикологического и стилистического анализа текста, а также умение находить соответствующие лингвистические категории в текстах на иностранном языке;

развитие умения производить различные операции с научным иноязычным текстом (анализ, синтез, аргументирование, обобщение и вывод, комментирование);

формулирование на иностранном языке целей собственного исследования, планирования этапов и прогнозирования его конечных результатов.

Развивающие задачи предполагают:

развитие способности четко и ясно излагать свою точку зрения по обсуждаемой научной проблеме на иностранном языке;

обеспечение возможности участия в различных формах и видах международного научного сотрудничества.

Место учебной дисциплины в системе подготовки специалиста с углубленным высшим образованием, связи с другими учебными дисциплинами

Учебная дисциплина «Иностранный язык» относится к дополнительным видам обучения компонента учреждения высшего образования учебных планов учреждения образования «Академия Министерства внутренних дел Республики Беларусь» по специальности 7-06-0421-01 Юриспруденция и по специальности 7-06-0414-02 Государственное управление и право (Профилизация: Государственное управление в сфере правоохранительной деятельности).

Изучение учебной дисциплины «Иностранный язык» предполагает знание учебных дисциплин кандидатских экзаменов и зачета, а также цикла дисциплин специальной подготовки.

Требования к освоению учебной дисциплины

Учебная дисциплина «Иностранный язык» направлена на формирование следующей компетенции:

УК-3 (для специальности 7-06-0421-01 Юриспруденция) Осуществлять коммуникации на иностранном языке в академической, научной и профессиональной среде для реализации научно-исследовательской и инновационной деятельности;

УК-5 (для специальности 7-06-0414-02 Государственное управление и право (Профилизация: Государственное управление в сфере правоохранительной деятельности)) Владеть иностранным языком для коммуникации в междисциплинарной и научной среде, в различных формах международного сотрудничества, научно-исследовательской и инновационной деятельности.

В результате изучения учебной дисциплины «Иностранный язык» обучающийся должен:

знать: основные фонетические, грамматические и лексические правила, позволяющие использовать иностранный язык как средство общения;

особенности профессионально ориентированной письменной и устной речи;

уметь: понимать тексты на темы, связанные с профессиональной деятельностью;

находить необходимую информацию общего характера в таких материалах для каждодневного использования как письма, брошюры и короткие официальные документы;

уверено общаться на профессиональные темы из области личных и профессиональных интересов;

пользоваться первичными навыками деловой переписки и оформления документации с использованием современных технологий;

переводить аутентичные тексты по специальности с иностранного языка на родной язык с использованием словаря и справочников;

владеть: всеми видами чтения для работы со специализированной аутентичной литературой;

навыками и умениями профессионально ориентированной диалогической и монологической речи;

навыками работы со справочниками по соответствующей отрасли науки.

Общее количество часов и количество аудиторных часов, отводимое на изучение учебной дисциплины в соответствии с учебным планом учреждения высшего образования по специальности

На изучение учебной дисциплины «Иностранный язык» в соответствии с учебным планом по специальности 7-06-0421-01 Юриспруденция предусмотрено 142 часа, в том числе 28 аудиторных часов, из которых 28 часов – практические занятия.

Распределение общего и аудиторного времени по семестрам и видам занятий составляет:

1 семестр: общее количество часов – 42, количество аудиторных часов – 8, из которых 8 часов – практические занятия;

2 семестр: общее количество часов – 50, количество аудиторных часов – 10, из которых 10 часов – практические занятия;

3 семестр: общее количество часов – 50, количество аудиторных часов – 10, из которых 10 часов – практические занятия.

Форма промежуточной аттестации по учебной дисциплине: кандидатский экзамен в 3 семестре, количество зачетных единиц – 4.

На изучение учебной дисциплины «Иностранный язык» в соответствии с учебным планом по специальности 7-06-0414-02 Государственное управление и право предусмотрено 142 часа, в том числе 28 аудиторных часов, из которых 28 часов – практические занятия.

Распределение общего и аудиторного времени по семестрам и видам занятий составляет:

1 семестр: общее количество часов – 42, количество аудиторных часов – 8, из которых 8 часов – практические занятия;

2 семестр: общее количество часов – 50, количество аудиторных часов – 10, из которых 10 часов – практические занятия;

3 семестр: общее количество часов – 50, количество аудиторных часов – 10, из которых 10 часов – практические занятия.

Форма промежуточной аттестации по учебной дисциплине: кандидатский экзамен в 3 семестре, количество зачетных единиц – 4.

СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

Тема 1. Aus der Geschichte des Rechts **(История права)**

Лексика по теме.

Научный перевод текста "Aus der Geschichte des Rechts".

Тема 2. Das Verfassungsrecht **(Конституционное право)**

Лексика по теме.

Научный перевод текста "Das Verfassungsrecht: Wesen und Funktionen".

Научное реферирование и аннотирование текста "Zur Geschichte der Verfassungen".

Тема 3. Das Verwaltungsrecht **(Административное право)**

Лексика по теме.

Научный перевод текста "Das Verwaltungsrecht".

Тема 4. Das Strafrecht **(Уголовное право)**

Лексика по теме.

Научный перевод текста "Das Strafrecht".

Научное реферирование и аннотирование текста "Die Straftaten".

Тема 5. Das Zivilrecht **(Гражданское право. Гражданский процесс)**

Лексика по теме.

Научный перевод текста "Das Zivilrecht".

Тема 6. Der Strafprozess **(Уголовный процесс)**

Лексика по теме.

Научный перевод текста "Das Hauptverfahren".

Научное реферирование и аннотирование текста "Der Strafprozess".

Тема 7. Die Untersuchung eines Verbrechens **(Расследование преступлений)**

Лексика по теме.

Научный перевод текста "Die Untersuchung eines Verbrechens".

Научное реферирование и аннотирование текстов "Das Ermittlungsverfahren", "Die Klassifikation von Verbrechen".

Тема 8. Die Kriminalistik. Die Besichtigung eines Tatorts
(Криминалистика. Осмотр места происшествия)

Лексика по теме.

Научный перевод текста "Die Besichtigung eines Tatorts".

Тема 9. Meine wissenschaftliche Arbeit
(Моя научная работа)

Лексика по теме.

Составление текста "Meine wissenschaftliche Arbeit".

Презентация своей научной работы.

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

«Иностранный язык (немецкий)»

для специальностей 7-06-0421-01 Юриспруденция,
7-06-0414-02 Государственное управление и право

Профилизация: Государственное управление
в сфере правоохранительной деятельности
(заочная форма получения высшего образования)

Номер раздела, темы	Название темы, наименование учебных вопросов	Количество аудиторных часов	Форма контроля знаний
		Практические занятия	
1 семестр			
Тема 1.	Aus der Geschichte des Rechts (История права)	2	
1.1.	Введение и закрепление лексического материала по теме. Научный перевод текста "Aus der Geschichte des Rechts".	2	устный опрос
Тема 2.	Das Verfassungsrecht (Конституционное право)	4	
2.1.	Введение и закрепление лексического материала по теме. Научный перевод текста "Das Verfassungsrecht: Wesen und Funktionen".	2	устный опрос
2.2.	Научное реферирование и аннотирование текста "Zur Geschichte der Verfassungen".	2	устный опрос
Тема 3.	Das Verwaltungsrecht (Административное право)	2	
3.1	Введение и закрепление лексического материала по теме. Научный перевод текста "Das Verwaltungsrecht".	2	устный опрос
	Итого в 1 семестре	8	
2 семестр			
Тема 4.	Das Strafrecht (Уголовное право)	4	
4.1.	Введение и закрепление лексического материала по теме. Научный перевод текста "Das Strafrecht".	2	устный опрос
4.2.	Научное реферирование и аннотирование текста "Die Straftaten".	2	устный опрос
Тема 5.	Das Zivilrecht (Гражданское право. Гражданский процесс)	2	
5.1.	Введение и закрепление лексического материала по теме.	2	устный опрос

Номер раздела, темы	Название темы, наименование учебных вопросов	Количество аудиторных часов	Форма контроля знаний
		Практические занятия	
	Научный перевод текста "Das Zivilrecht".		
Тема 6.	Der Strafprozess (Уголовный процесс)	4	
6.1.	Введение и закрепление лексического материала по теме. Научный перевод текста "Das Hauptverfahren".	2	устный опрос
6.2.	Научное реферирование и аннотирование текста "Der Strafprozess".	2	устный опрос
	Итого во 2 семестре	10	
3 семестр			
Тема 7.	Die Untersuchung eines Verbrechens (Расследование преступлений)	4	
7.1.	Введение и закрепление лексического материала по теме. Научный перевод текста "Die Untersuchung eines Verbrechens".	2	устный опрос
7.2.	Научное реферирование и аннотирование текстов "Das Ermittlungsverfahren", "Die Klassifikation von Verbrechen".	2	устный опрос
Тема 8.	Die Kriminalistik. Die Besichtigung eines Tatorts (Криминалистика. Осмотр места происшествия)	2	
8.1.	Введение и закрепление лексического материала по теме. Научный перевод текста "Die Besichtigung eines Tatorts".	2	устный опрос
Тема 9.	Meine wissenschaftliche Arbeit (Моя научная работа)	4	
9.1.	Введение и закрепление лексического материала по теме. Составление текста "Meine wissenschaftliche Arbeit".	2	устный опрос
9.2.	Презентация своей научной работы.	2	устный опрос
	Итого в 3 семестре	10	
	Форма промежуточной аттестации		Кандидатский экзамен (устно)
	Общее количество по учебной дисциплине	28	

ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

Основная литература

1. Молчан, Е. Н. Немецкий язык. Профессиональная лексика для юристов / Deutsch. Fachlexik für Juristen : учебник / Е. Н. Молчан; учреждение образования «Акад. М-ва внутр. дел Респ. Беларусь». – Минск : Академия МВД, 2021. – 148 с.

Дополнительная литература

1. Иностранный язык (немецкий): электронный учебно-методический комплекс для второй ступени высшего образования (магистратура) : электронный учебно-методический комплекс / Св-во регистрации № 1141202906 от 20.06.2012 с изм. от 14.11.2018 // Локальная сеть Академии : atk «Электронная Академия».
2. Академик [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://translate.academic.ru>.
3. Глушак, В. М. Немецкий язык для аспирантов: реферирование текстов и презентация диссертации : учеб. пособие / В. М. Глушак ; под ред. Е. М. Игнатовой. – Москва : Прометей, 2021. – 106 с.
4. Зеленовская, А. В. Немецкий язык. Письменный перевод = Deutsch. Schriftliche Übersetzung : учеб. пособие : в 2 ч. / А. В. Зеленовская [и др.]. – Минск : БГУ, 2020. Ч. 1. – 279 с.
5. Ивлева, Г. Г. Справочник по грамматике немецкого языка : учеб. пособие / Г. Г. Ивлева. – 2-е изд., испр. и доп. – М. : Юрайт, 2019. – 145 с.
6. Немецкий язык = Deutsch : учеб. пособие / М. А. Черкас [и др.] ; под ред. М. А. Черкаса. – Минск : БГУ, 2020. – 219 с.
7. Смирнова, Т. Н. Немецкий язык для юристов. Deutsch für Juristen : учебник / Т. Н. Смирнова. – 2-е изд., испр. и доп. – М., 2018. – 179 с.

8. Методические рекомендации по организации и выполнению самостоятельной работы по учебной дисциплине

Количество учебных часов, отведенных на самостоятельную работу по учебной дисциплине «Иностранный язык» в соответствии с учебными планами Академии МВД, составляет 114 часов по специальности 7-06-0421-01 Юриспруденция и по специальности 7-06-0414-02 Государственное управление и право. Порядок организации самостоятельной работы по учебной дисциплине «Иностранный язык» содержится в методических рекомендациях по изучению учебной дисциплины.

Перечень используемых средств диагностики результатов учебной деятельности:

Для диагностики компетенций обучающихся используются следующие устные и письменные формы:

устный опрос;

кандидатский экзамен в устной форме.

Критерии оценивания результатов учебной деятельности

Для оценки учебных достижений обучающихся используются критерии, рекомендованные Министерством образования Республики Беларусь.

ПРОТОКОЛ СОГЛАСОВАНИЯ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ

по учебной дисциплине «Иностранный язык (немецкий)»

по специальностям 7-06-0421-01 Юриспруденция,

7-06-0414-02 Государственное управление и право

Профилизация: Государственное управление

в сфере правоохранительной деятельности

Название учебной дисциплины, с которой требуется согласование	Название кафедры	Предложения об изменениях в содержании учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине	Решение, принятое кафедрой, разработавшей учебную программу (с указанием даты и номера протокола)

Начальники (заведующие) кафедр:

_____ Ф.И.О.
(подпись)

_____ Ф.И.О.
(подпись)

_____ Ф.И.О.
(подпись)

УТВЕРЖДАЮ

Первый заместитель начальника
учреждения образования «Академия
Министерства внутренних дел
Республики Беларусь»
полковник милиции

А.В.Башан

.20

ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ К УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЕ

по учебной дисциплине «Иностранный язык (немецкий)»

по специальностям 7-06-0421-01 Юриспруденция,

7-06-0414-02 Государственное управление и право

Профилизация: Государственное управление
в сфере правоохранительной деятельности

№№ пп	Дополнения и изменения	Основание

Учебная программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры белорусского и иностранных языков (протокол № ____ от ____ 202__ г.)

Начальник кафедры
белорусского и иностранных языков
кандидат юридических наук, доцент

Т.М.Катцова

Одобрены и рекомендованы к утверждению научно-методическим советом учреждения образования «Академия Министерства внутренних дел Республики Беларусь (протокол № ____ от ____ 202__ г.)

УТВЕРЖДАЮ

Первый заместитель начальника
учреждения образования «Академия
Министерства внутренних дел
Республики Беларусь»
полковник милиции

04.10.2023

А.В.Башан

ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ К УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЕ

по учебной дисциплине «Иностранный язык (немецкий)»
по специальностям 7-06-0421-01 Юриспруденция,
7-06-0414-02 Государственное управление и право
Профилизация: Государственное управление
в сфере правоохранительной деятельности

№№ пп	Дополнения и изменения	Основание
1.	Абзац первый оборота титульного листа изложить в новой редакции согласно приложению 1.	Утверждение образовательных стандартов по специальности 7-06-0421-01 Юриспруденция 7-06-0414-02 Государственное управление и право

Учебная программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры белорусского и иностранных языков (протокол № 9 от 08.09.2023г.)

Начальник кафедры
белорусского и иностранных языков
кандидат юридических наук, доцент

Т.М.Катцова

Одобрены и рекомендованы к утверждению научно-методическим советом учреждения образования «Академия Министерства внутренних дел Республики Беларусь» (протокол № 1 от 07.12.2023 г.)

Учебная программа составлена на основе образовательных стандартов углубленного высшего образования по специальности 7-06-0421-01 «Юриспруденция», утвержденного постановлением Министерства образования Республики Беларусь от 18.05.2023 г. № 160, и по специальности 7-06-0414-02 «Государственное управление и право», утвержденного постановлением Министерства образования Республики Беларусь от 28.07.2023 г. № 210, учебных планов учреждения образования «Академия Министерства внутренних дел Республики Беларусь» по специальностям 7-06-0421-01 «Юриспруденция» и 7-06-0414-02 «Государственное управление и право», программы-минимум кандидатского экзамена по общеобразовательной дисциплине «Иностранный язык», утвержденной Постановлением Министерства образования Республики Беларусь от 03 августа 2022 г. № 223.

УТВЕРЖДАЮ

Первый заместитель начальника
учреждения образования «Академия
Министерства внутренних дел
Республики Беларусь»
полковник милиции

29.01.2024

А.В.Башан

ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ К УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЕ

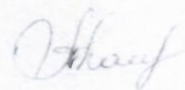
по учебной дисциплине «Иностранный язык (немецкий)»
по специальностям 7-06-0421-01 Юриспруденция,
7-06-0414-02 Государственное управление и право
Профилизация: Государственное управление
в сфере правоохранительной деятельности

№№ пп	Дополнения и изменения	Основание
1.	Внести изменения в раздел «Пояснительная записка»: для специальности 7-06-0421-01 Юриспруденция: на с. 6 перед абзацем «Форма промежуточной аттестации по учебной дисциплине: кандидатский экзамен в 3 семестре, количество зачетных единиц – 4.» добавить абзац: «Форма текущей аттестации по учебной дисциплине: в 1 семестре – устный опрос по теме 2, во 2 семестре – устный опрос по теме 4, в 3 семестре – устный опрос по теме 9.»; для специальности 7-06-0414-02 Государственное управление и право: перед абзацем «Форма промежуточной аттестации по учебной дисциплине: кандидатский экзамен в 3 семестре, количество зачетных единиц – 4.» (для специальности 7-06-0414-02 Государственное управление и право) добавить абзац: «Форма текущей аттестации по учебной дисциплине: в 1 семестре – устный опрос по теме 2, во 2 семестре – устный опрос по теме 4, в 3 семестре – устный опрос по теме 9.»	Решение кафедры, протокол № 1 от 09.01.2024
2.	Внести изменения в учебно-методическую карту учебной дисциплины для специальностей 7-06-0421-01 Юриспруденция, 7-06-0414-02 Государственное управление и право Профилизация: Государственное управление в сфере правоохранительной деятельности (заочная форма получения высшего образования): на с. 9 после строки	
	Итого в 1 семестре	8

добавить строку	Форма текущей аттестации	Индивидуальный опрос (устно) по г. 2.
на с. 10 после строки	Итого во 2 семестре	10
добавить строку	Форма текущей аттестации	Индивидуальный опрос (устно) по г. 4.
на с. 10 перед строкой	Форма промежуточной аттестации	Кандидатский экзамен (устно)
добавить строку	Форма текущей аттестации	Индивидуальный опрос (устно) по г. 9.

Учебная программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры белорусского и иностранных языков (протокол № 1 от 09.01.2024 г.)

Начальник кафедры
белорусского и иностранных языков
кандидат юридических наук, доцент



Т.М.Катцова

Одобрены и рекомендованы к утверждению научно-методическим советом учреждения образования «Академия Министерства внутренних дел Республики Беларусь (протокол № 6 от 19.01.2024 г.)